|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Nr Sprawy: 31/P/2024****Załącznik Nr 1****UMOWA Nr DZP/58/2024** **z dnia ……………...2024 r.****zawarta po przeprowadzeniu procedury w trybie z wolnej ręki****Strony umowy:** **1.** N**arodowe Centrum Badań Jądrowych Ośrodek Radioizotopów POLATOM**ul. Andrzeja Sołtana 7**05-400 Otwock**reprezentowany przez Dyrektoramgr inż. Tomasza Dzielazwany dalej **Zamawiającym lub NCBJ**.**2. IRE ELIT Radiopharma****Avenue de l’Espérance 1****6220 Fleurus****Belgia**reprezentowany przez: zwany dalej **Wykonawcą**. **§ 1****Przedmiot Umowy****1.** Zamawiający zleca a Wykonawca przyjmuje do wykonania zakres dostaw stanowiący przedmiot zamówienia publicznego pn.: „**Dostawa generatora Galli RD do NCBJ Ośrodka Radioizotopów POLATOM**” zgodnie ze ofertą złożoną przez Wykonawcę i zasadami rzetelnej wiedzy technicznej, zwanego dalej: „Materiałem”.**2.** Realizacja zamówienia zostanie zrealizowana w formie dostawy jednorazowej w terminie wspólnie ustalonym, w okresie do **15 sierpnia 2024r.** **3.** Wykonawca potwierdzi termin realizacji zamówienia pocztą elektroniczną. Zamawiający w ten sam sposób potwierdzi otrzymanie dostawy.**§ 2****Wynagrodzenie Wykonawcy i warunki płatności****1.** Wynagrodzenie całkowite Wykonawcy z tytułu zrealizowania niniejszego zamówienia publicznego, wynosi : **netto: 49 500,00 EUR**kwota: 50 900,00 EUR**2.** Płatność na rzecz Wykonawcy z tytułu wykonania zamówienia będzie zrealizowana po prawidłowo zrealizowanej dostawie, na podstawie prawidłowo wystawionej przez Wykonawcę faktury VAT. Dostawa zostanie uznana za prawidłowo zrealizowaną po przyjęciu na magazyn potwierdzonym dokumentem PZ wystawionym i podpisanym przez upoważnionego przedstawiciela Zamawiającego.**3.** Termin płatności każdej prawidłowo wystawionej faktury VAT wynosi 30 dni od daty jej wystawienia z zastrzeżeniem, że doręczenie faktury nastąpi na co najmniej 23 dni przed tak określonym terminem płatności, a w przypadku niezachowania tego terminu, termin płatności przedłuża się automatycznie o czas opóźnienia dostarczenia faktury.**4.** W przypadku niedotrzymania terminu płatności faktury przez Zamawiającego, Wykonawca upoważniony jest do naliczenia ustawowych odsetek.**5.** Prawidłowo wystawiona faktura powinna zawierać co najmniej:* zapis „Dostawa po przeprowadzeniu postępowania przetargowego: Nr sprawy: **31/P/2024**, na podstawie umowy Nr **DZP/58/2024**,
* wyrażone w dolarach amerykańskich wartości netto, stawki i kwoty podatku VAT oraz wartości brutto,
* dane Zamawiającego i Wykonawcy,
* numer rachunku bankowego Wykonawcy, na które zostanie przekazane wynagrodzenie z tytułu zrealizowania zamówienia,
* termin płatności.

**§ 3****Dostawy** **1.** Wszystkie dostawy częściowe przedmiotu zamówienia do siedziby Zamawiającego, w ramach realizacji zamówienia określonego w **§1 pkt. 1**, będą realizowane na koszt Zamawiającego.**2.** Dostawa będzie potwierdzana dokumentem PZ - przyjęcia na magazyn podpisanym przez upoważnionego przedstawiciela Zamawiającego.**3.** Zamówienie zostanie uznane za należycie wykonane po prawidłowym zrealizowaniu dostawy przedmiotu zamówienia, dokonaniu pełnej zapłaty wynagrodzenia oraz po sporządzeniu protokołu końcowego, podpisanego bez uwag przez upoważnionych przedstawicieli Zamawiającego i Wykonawcy. **Data podpisanego bez uwag protokołu końcowego nie może przekroczyć okresu jednego roku od daty podpisania Umowy.****§ 4****Kary umowne**1. W przypadku zwłoki w realizacji zamówienia, w tym któregokolwiek zamówienia częściowego, Zamawiający upoważniony jest do naliczenia kary umownej w wysokości 0,1% wartości netto Umowy za każdy dzień zwłoki, ale nie więcej niż 10% wartości wynagrodzenia netto, o którym mowa w § 2 ust. 1 Umowy.

**2.** W przypadku odstąpienia przez Zamawiającego od umowy z winy Wykonawcy Zamawiający obciąży Wykonawcę karą umowną w wysokości 10% wartości wynagrodzenia netto, o którym mowa w §2 ust. 1 Umowy.**3.** Za opóźnienie w zapłacie faktury Wykonawca upoważniony jest do naliczenia odsetek ustawowych.**4.** W uzasadnionych, szczególnych przypadkach, Strony mogą odstąpić od naliczania odsetek i kar umownych, o których mowa w niniejszym § 4, po uprzednich uzgodnieniach.**5.** Łączna wysokość kar umownych, o których mowa w niniejszym paragrafie nie może przekroczyć wartości wynagrodzenia netto Wykonawcy, o którym mowa w §2 ust. 1 Umowy.**6**. W uzasadnionych, szczególnych przypadkach, Strony mogą odstąpić od naliczania odsetek i kar umownych, o których mowa w niniejszym § 3, po uprzednich uzgodnieniach.**§ 5****Zmiany umowy**1. Niedopuszczalne są istotne zmiany postanowień Umowy, o których mowa w art. 454 Pzp.
2. Strony dopuszczają możliwość dokonania zmiany postanowień niniejszej Umowy w przypadku zaistnienia siły wyższej mającej wpływ na realizację Umowy oraz w przypadkach, o których mowa w art. 455 Pzp.
3. Strona powołująca się na stan siły wyższej jest zobowiązana do niezwłocznego pisemnego powiadomienia drugiej Strony, a następnie do udokumentowania zaistnienia tego stanu. Po ustąpieniu przeszkód w realizacji niniejszej umowy, spowodowanych zaistnieniem siły wyższej, Strony ustalają nowy termin wykonania przedmiotu umowy. O ile stan siły wyższej trwa dłużej niż dwa miesiące, Strony mogą wspólnie zdecydować na piśmie o odstąpieniu od dalszej realizacji niniejszej umowy bez kar i odszkodowań z tego tytułu. Roszczenia powstałe przed zaistnieniem siły wyższej zostaną rozliczone pomiędzy Stronami na dzień zaistnienia siły wyższej.

**§ 6****Odstąpienie od umowy**1. Zamawiającemu przysługuje prawo do odstąpienia od niniejszej umowy w następujących przypadkach:**1)** Wykonawca stanie się niewypłacalny lub otwarta zostanie likwidacja Wykonawcy,**2)** zostanie wydany nakaz zajęcia majątku Wykonawcy, w zakresie uniemożliwiającym wykonywanie przedmiotu niniejszej Umowy,**3)** Wykonawca nie przystąpi do realizacji umowy lub przerwał jej realizację i na wezwanie Zamawiającego złożone na piśmie nie podejmie jej realizacji w terminie 14 dni od daty przekazania wezwania.**4)** jeśli w miejsce zwróconych do Wykonawcy dostaw, o których mowa w **§ 3 ust.** **3** i **4** niniejszej umowy, Wykonawca nie dostarczy nowych, wolnych od wad, w terminie wskazanym przez Zamawiającego i na wezwanie Zamawiającego złożone na piśmie nie dostarczy ich w terminie 7 dni od daty przekazania wezwania.**2.** Wykonawcy przysługuje prawo odstąpienia od niniejszej Umowy w przypadku, gdy Zamawiający zalega z płatnością wymagalnych należności i na wezwanie Wykonawcy złożone na piśmie nie ureguluje ich w terminie 14 dni od daty przekazania wezwania.**3.** Odstąpienie od niniejszej umowy wymaga formy pisemnej oraz uzasadnienia pod rygorem nieważności. **4.** W każdym przypadkuodstąpienia od umowystrony zobowiązane są uregulować wzajemne zobowiązania wynikające z prawidłowej jej realizacji do momentu odstąpienia. **5.** Odstąpienie od umowy przez Zamawiającego z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, o których mowa w **ust. 1** niniejszego **§ 6**,wyklucza roszczenia odszkodowawcze Wykonawcy wobec Zamawiającego, z zastrzeżeniem powyższego **ust. 5**.**§7****Ochrona danych osobowych**Zgodnie z art. 13 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE, informujemy że: 1. Administratorem Państwa danych osobowych przetwarzanych w związku z prowadzeniem postępowania o udzielenie zamówienia publicznego jest Narodowe Centrum Badań Jądrowych (dalej jako Administrator lub NCBJ) z siedzibą w Otwocku, ul. Andrzeja Sołtana, 05-400 Otwock.
2. W razie pytań dotyczących sposobu i zakresu przetwarzania Pani/Pana danych osobowych, czy też przysługujących Pani/Panu uprawnień, może się Pani/Pan skontaktować się z Inspektorem Ochrony Danych Osobowych w NCBJ, na adres podany powyżej lub drogą elektroniczną za pomocą adresu iod@ncbj.gov.pl lub pod nr tel. 22 273 22 31.
3. Administrator danych osobowych przetwarza Pani/Pana dane osobowe na podstawie obowiązujących przepisów prawa, tj. w szczególności:

1) ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych oraz aktów wykonawczych do tej ustawy, w tym w sprawie rodzajów dokumentów, jakie może żądać zamawiający od wykonawcy2) ustawy z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach 1. Pani/Pana dane osobowe przetwarzane są w celu:

|  |  |
| --- | --- |
| **Cel przetwarzania** | **Podstawa prawna przetwarzania** |
| Prowadzenie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego | niezbędność przetwarzania do wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na administratorze (art. 6 ust. 1 lit. c) |
| Realizacja umów zawartych z kontrahentami | niezbędność przetwarzania do wykonania umowy (art. 6 ust. 1 lit. b RODO) |
| Obsługa działań związanych z prowadzonym zamówieniem | niezbędność przetwarzania do wykonania umowy (art. 6 ust. 1 lit. b RODO)w celu wypełnienia obowiązku prawnego (art. 6 ust. 1 lit. c) |
| Przetwarzanie danych na podstawie zgody | przesłanką legalizującą przetwarzanie jest zgoda wyrażona poprzez akt uczestnictwa w postępowaniu o zamówienie publiczne (art. 6 ust. 1 lit a RODO) |

1. W związku z przetwarzaniem danych osobowych w celach, o których mowa w pkt 4, Pani/Pana dane osobowe przekazywane są zainteresowanym podmiotom i osobom, gdyż co do zasady postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego jest jawne. Ponadto odbiorcami danych osobowych mogą być inne podmioty i osoby, które na podstawie stosownych umów podpisanych z NCBJ przetwarzają dane osobowe, dla których Administratorem jest NCBJ.
2. Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane na podstawie art. 78 pzp, tj. przez okres 4 lat od dnia zakończenia postępowania, a w przypadku zawarcia umowy o zamówienie publiczne, której okres obowiązywania przekracza 4 lata, czas przechowywania będzie zgodny z okresem jego obowiązywania oraz zgodny z realizacją celów określonych w pkt 4 powyżej.
3. W związku z przetwarzaniem Pani/Pana danych osobowych przysługują Pani/Panu następujące uprawnienia:
	1. Art. 15 RODO - prawo dostępu do danych osobowych oraz otrzymania ich kopii,
	2. Art. 16 RODO - prawo do żądania sprostowania lub uzupełnienia danych osobowych, przy czym żądanie to nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia ani zmianą postanowień umowy w sprawie zamówienia publicznego w zakresie niezgodnym z ustawą (art. 19 ust. 2 pzp).
	3. Art. 17 RODO - prawo do żądania usunięcia danych osobowych (tzw. prawo do bycia zapomnianym), chyba że usunięcie danych osobowych nie jest możliwe stosownie do art. 17 ust. 3 b), d) lub e) RODO.
	4. Art. 18 RODO - prawo do żądania ograniczenia przetwarzania danych osobowych, o ile ograniczenie przetwarzania nie będzie skutkowało ograniczeniem przetwarzania danych osobowych do czasu zakończenia tego postępowania (art. 19 ust. 3 pzp).
4. W przypadku powzięcia informacji o niezgodnym z prawem przetwarzaniu w NCBJ Pani/Pana danych osobowych, przysługuje Pani/Panu prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego właściwego w sprawach ochrony danych osobowych.
5. W odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosownie do art. 22 RODO.
6. Powyższe prawa należy kierować do NCBJ zgodnie z danymi podanymi na wstępie. Jeżeli NCBJ nie będzie w stanie ustalić treści żądania lub zidentyfikować osoby składającej wniosek w oparciu o dokonane zgłoszenie, NCBJ zwróci się do wnioskodawcy o dodatkowe informacje. Odpowiedzi na zgłoszenie udzielone zostaną niezwłocznie, nie później niż w ciągu miesiąca od jego otrzymania. W razie konieczności przedłużenia tego terminu, NCBJ poinformuje wnioskodawcę o przyczynach takiego przedłużenia. Odpowiedź będzie udzielana na adres e-mail, z którego wysłany był wniosek, a w przypadku wniosków skierowanych listownie, listem poleconym na adres wskazany przez wnioskodawcę, o ile z treści listu nie będzie wynikała chęć otrzymania informacji zwrotnej na adres e-mail (w takim przypadku należy podać adres e-mail).

**§ 8****Postanowienia końcowe****1.** Wszystkie spory, kontrowersje lub różnice zdań, które mogą wyniknąć między Stronami z niniejszej umowy lub w związku z nią odnośnie jej ważności i interpretacji i które nie mogą być załatwione w sposób polubowny, będą rozstrzygane przez sąd powszechny właściwy dla siedziby Zamawiającego.**2.** Umowę sporządzono w 2 jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron, w polskiej i angielskiej wersji językowej. W przypadku wszelkich rozbieżności pomiędzy tymi wersjami wersja angielska będzie wiążąca.**3.** Wszystkie zmiany Umowy, dodatki czy uzupełnienia wymagają formy pisemnej i podpisów Stron pod rygorem nieważności. **4.** Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania przez Strony.**5.** Załącznik A wraz z ofertą złożoną przez Wykonawcę stanowią integralne części Umowy. **6.** W sprawach nieuregulowanych Umową zastosowanie mają przepisy Kodeksu cywilnego. | **Right No. S:**  **31/P/2024****Annex No 1****CONTRACT No.**  **DZP/58/2024****Of ……………..2024**  **year****concluded after an open tender procedure has been carried out****Parties to the Contract:** **1.** **National Centre for Nuclear Radioisotope Centre POLATOM**Andrzej Soltan 7**05-400 Otwock**represented by the DirectorMgr. Ind. Tomasz Dzielhereinafter referred **to as the Ordering Party** **or NCBJ****2. IRE ELIT Radiopharma****Avenue de l’Espérance 1****6220 Fleurus****Belgique**represented by: hereinafter referred **to as the Contractor**. **§ 1****Subject matter of the Contract****1.** The Ordering Party commissions and the Contractor accepts for execution the scope of deliveries which are the subject of a public contract mon.: “**Delivery of Galli RD generator to NCBJ POLATOM Radioisotope Center "** in accordance with the offer submitted by the Contractor and the principles of reliable technical knowledge, herein referred to as “the Material”.**2.** The order will be fulfilled in the form of a one-off delivery within a mutually agreed period by **August 15, 2024.****3.** The contractor will confirm the order completion date by e-mail. The ordering party will confirm receipt of the delivery in the same way.**§ 2****Contractor's remuneration and payment terms****1.** The Contractor's total remuneration for the execution of this public contract shall be:**Net: 49500,00 EUR**amount:50 900,00 EUR **2.** Payment to the Contractor for the execution of the order will be made after properly completed delivery, on the basis of a VAT invoice correctly issued by the Contractor.The delivery will be considered correctly completed after receipt at the warehouse, confirmed by a PZ document issued and signed by an authorized representative of the Ordering Party.**3.** The due date for each properly issued invoice shall be 30 days from the date of issue, provided that the invoice is delivered at least 23 days before the date of payment so specified, and in the event of non-compliance with that date, the due date shall be automatically extended by the time of delay of delivery of the invoice.**4.** In case of non-compliance with the deadline for payment of the invoice by the Ordering Party, the Contractor is entitled to charge statutory interest.**5.**  A properly issued invoice shall contain at least:* the entry "Delivery after the tendering procedure: Case No: **31/P/2024**,under contract **No. DZP/58/2024**,
* expressed in USD net value, and amounts and gross value,
* the data of the Ordering Party and the Contractor,
* the number of the Contractor's bank account to which the remuneration for the execution of the order will be transferred,
* due date.

**§ 3****Delivery****1.** All partial deliveries of the subject of the contract to the Ordering Party's premises, as part of the execution of the contract specified in **§1subparagraph** **1,** will be performed at the expense of the Ordering Party.**2.** delivery will be confirmed by a PZ document - acceptance into the warehouse signed by an authorized representative of the Ordering Party.**5.** The order will be deemed to have been duly executed after the correct execution delivery of the subject of the contract, payment of the remuneration made in full and after the final protocol has been drawn up, signed without comments by the authorized representatives of the Ordering Party and the Contractor. **The date signed without the comments of the final protocol may not exceed one year** from the **date**  **of signature of the Contract.****§ 4****Contractual penalties*** + 1. In case of delay in the execution of the order, including any partial order, the Ordering Party is entitled to charge a contractual penalty of 0.1% of the net value of the Contract for each day of delay but not more than 10% of the net value of remuneration referred to in § 2 subpar. 1 of the Contract.

**2.** In the event of withdrawal by the Ordering Party from the contract due to the contractor's fault, the Contracting Entity shall charge the Contractor a contractual penalty of 10% of the net value of remuneration referred to in § 2 subpar. 1 of the Contract.**3.** For the delay in payment of the invoice, the Contractor is entitled to charge statutory interest.**4.** In justified, specific cases, the Parties may waive the calculation of interest and contractual penalties referred to in this § 4, after prior agreement.**5.** The total amount of contractual penalties referred to in this paragraph may not exceed the net value of the Contractor's remuneration referred to in §2 subpar. 1 of the Contract.**6**. In justified, specific cases, the Parties may waive the calculation of interest and contractual penalties referred to in this § 3, after prior agreement.**§ 5****Amendments to the contract*** + - 1. Substantial amendments to the provisions of the Contract referred to in Article 454 of the Public Procurement Law are not allowed.
			2. The Parties may amend the provisions of this Contract in the event of force majeure affecting the implementation of the Contract and in the cases referred to in Article 455 Public Procurement Law.
			3. A party invoking a state of force majeure shall be required to notify the other Party in writing without delay and then to document the existence of that condition. Once the obstacles to the implementation of this Contract have subsided due to force majeure, the Parties shall fix a new deadline for the implementation of the subject matter of the Contract. Provided that the force majeure lasts more than two months, the Parties may jointly decide in writing to withdraw from the further performance of this Contract without penalty or compensation. Claims arising prior to force majeure shall be settled between the Parties at the date of force majeure.

**§ 6****Withdrawal**1. The Ordering Party shall have the right to withdraw from this contract in the following cases:**1)** The Contractor will become insolvent or the liquidation of the Contractor will be opened,**2)** anorder will be issued to seize the assets of the Contractor, to the extent that it prevents the performance of the subject matter of this Contract,**3)** The Contractor will not proceed with the performance of the Contract or interrupted its implementation and at the request of the Ordering Party submitted in writing will not undertake its implementation within 14 days from the date of transmission of the request.**4)** if in place returned to the Contractor deliveries referred to in § **3 subpar.** **3 and** **4** of this Contract, the Contractor shall not deliver new, free from defects, within the period indicated by the Ordering Party and at the request of the Ordering Party submitted in writing will not deliver them within 7 days from the date of transmission of the request.**2.** The Contractor has the right to withdraw from this Contract in the event that the Ordering Party is in delay with thepayment of outstanding receivables and at the Contractor's request submitted in writing does not settle them within 14 days from the date of transmission of the request.**3.** Withdrawal from this Contract shall be in writing and justifiedon pain of nullity. **5.** In any case of withdrawal, the parties are obliged to settle the mutual obligations arising from its proper performance until the withdrawal.**5.** Withdrawal from the contract by the Ordering Party for reasons at the disposal of the Contractor referred to **in subpar. 1** of this **§**  **6**, excludes claims for damages of the Contractor against the Ordering Party, subject to the above **subpar.** **5**.**§7****Protection of personal data**In accordance with Article 13 of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and the repeal of Directive 95/46/EC, we inform you that: * 1. The Administrator of your personal data processed in connection with the conduct of the public procurement procedure is the National Centre for Nuclear Research (hereinafter referred to as the Administrator or NCBJ) with its registered office in Otwock, Ul. Andrzej Soltan 7, 05-400 Otwock.
	2. If you have any questions about how and to what extent your personal data is processed or your rights, you can contact the Data Protection Officer at NCBJ, the address above or electronically via iod@ncbj.gov.pl or tel. 22 273 22 31.
	3. The controller of your personal data processes your personal data on the basis of applicable law, i.e. in particular:

1) of the Act of 11 September 2019 Public procurement law and the implementing acts of that law, including on the types of documents that the contracting authority may request from the economic operator2) of the Law of 14 July 1983. about the national archival resource and archives * 1. Your personal data is processed in order to:

|  |  |
| --- | --- |
| **Purpose of processing** | **Legal basis for processing** |
| Conduct of a public procurement procedure | necessity of processing in order to comply with a legal obligation incumbent on the controller (Article 6(1)(a.c) |
| Execution of contracts concluded with contractors | necessity of processing for the performance of the contract (Article 6(1)(b.b GDPR) |
| Maintain order-related activities | necessity of processing for the performance of the contract (Article 6(1)(b.b GDPR)to comply with a legal obligation (Article 6(1)(a).c) |
| Processing of data based on consent | the condition for legalising processing is consent expressed by an act of participation in a public procurement procedure (Article 6(1)(a) GDPR) |

* 1. In connection with the processing of personal data for the purposes referred to in point 4, your personal data are transferred to interested entities and persons, as in principle the procedure for the award of a public contract is public. In addition, the recipients of personal data may be other entities and persons who, on the basis of the relevant agreements signed with NCBJ, process personal data for which the Administrator is NCBJ.
	2. Your personal data will be stored on the basis of Article 78 Public Procurement Law, i.e. for a period of 4 years from the date of termination of the proceedings, and in the case of the conclusion of a public contract whose duration exceeds 4 years, the retention period will be in accordance with its duration and in accordance with the achievement of the objectives set out in paragraph 4 above.
	3. In connection with the processing of your personal data, you have the following rights:
1. Art. 15 GDPR - the right to access and receive a copy of personal data,
2. Article 16 GDPR - the right to request rectification or completion of personal data, without this request resulting in a change in the outcome of the procurement procedure or a change in the provisions of the public procurement contract to an extent incompatible with the Law (Article 19(2) Public Procurement Law).
3. Art. 17 GDPR - the right to request the erasure of personal data (so-called right to be forgotten), unless the deletion of personal data is not possible pursuant to Art. 17 paragraph 3 b), d) or e) GDPR.
4. Art. 18 GDPR - the right to request restriction of the processing of personal data, unless the restriction of processing has the effect of restricting the processing of personal data until the completion of this procedure (Art. 19 paragraph 3 Public Procurement Law).
5. If you receive information about the unlawful processing of your personal data in NCBJ, you have the right to lodge a complaint with the supervisory authority competent for the protection of personal data.
6. With regard to your personal data, decisions will not be taken by automated means, in accordance with Article 22 of the GDPR.
7. The above rights should be addressed to the NCBJ according to the data provided at the outset. If NCBJ is unable to determine the content of the request or identify the applicant based on the notification made, the NCBJ will ask the applicant for additional information. Replies to the notification shall be given without delay, no later than one month after receipt. If necessary to extend this period, the NCBJ shall inform the applicant of the reasons for such extension. The reply will be given to the e-mail address from which the request was sent and, in the case of requests made by letter, by registered letter to the address indicated by the applicant, unless the content of the letter indicates a desire to receive feedback to the e-mail address (in which case the e-mail address must be provided).

**§ 8****Final provisions****1.** All disputes, controversies or disagreements that may arise between the Parties under or in connection with this Contract regarding its validity and interpretation and which cannot be settled amicably shall be settled by the ordinary court competent for the seat of the Ordering Party.**2.** The Contract has been drawn up in 2 identical copies, one for each Party in English and Polish language version. In case of discrepancies in these version an English version shall be biding.**3.** All amendments to the Contract, additions or additions shall be in writing and signed by the Parties on pain of nullity.**4.** The Contract enters into force on the date of signature by the Parties.**5.** Annex A together with the offer submitted by the Contractor shall form an integral part of the Contract.**6.** In matters not covered by the Contract, the provisions of the Polish Civil Code apply.  |

**Zamawiający/ the Ordering Party Wykonawca/ the Contractor**

**……………………………………. ………………..…………………………….**

**czytelny podpis, pieczęć/ legible signature, stamp czytelny podpis, pieczęć/ legible signature, stamp**